





●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。
また、保護者の方もお読みください。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やR/Cカーにくわしい方にお手伝いをお願いしてください。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

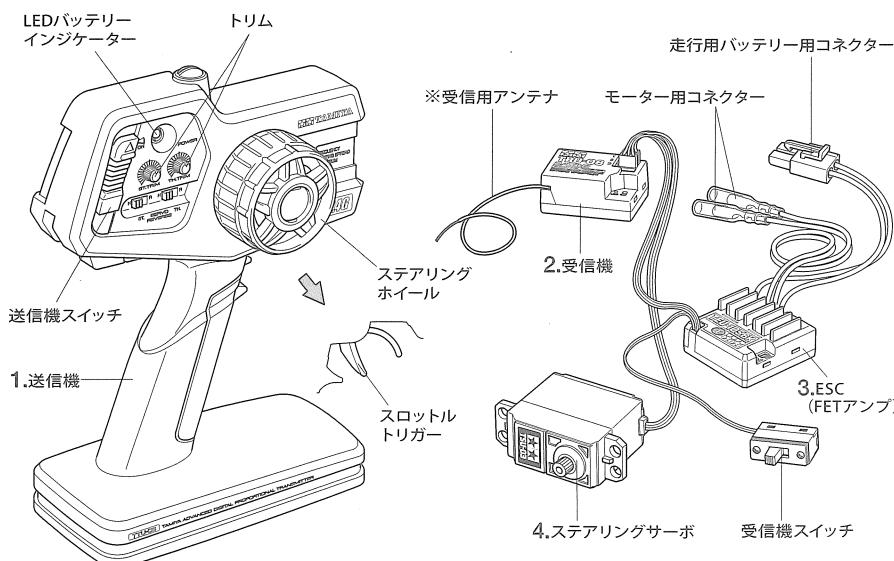
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort befindlichen Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

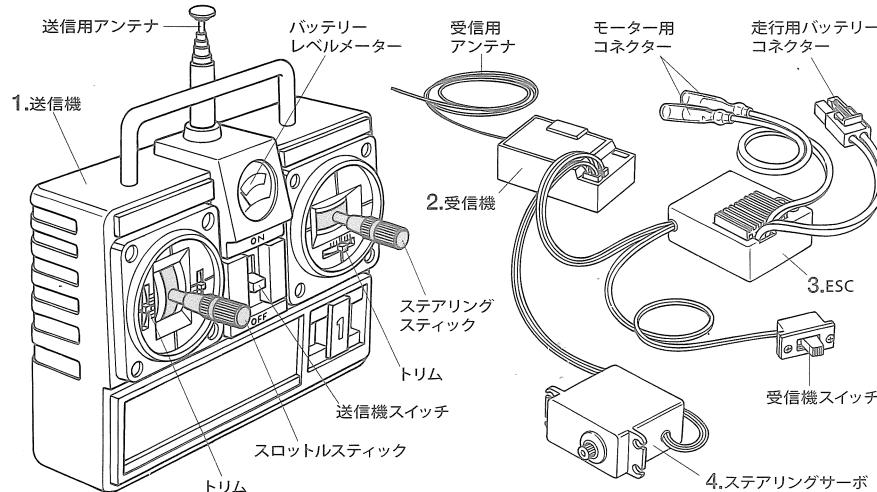
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyle sur la tête.

《タミヤ・ファインスペック 2.4G プロポ / ESC (FETアンプ)付き》 TAMIYA FINESPEC 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
- ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンプ)をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつなげます。
※アンテナのない受信機もあります。
- ESC (FETアンプ)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

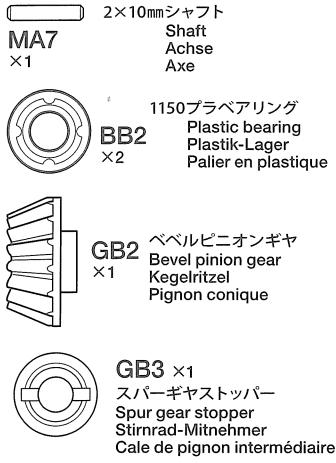
- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad-/knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
- Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahregregler: Empfängt Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
- Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

A**1 ~ 16**袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A**2**

※の部品はキットには含まれません。
Parts marked * are not in kit.
Teile mit * sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées * ne sont pas incluses dans le kit.

3**2**

《走行用バッテリーの充電》

Charging battery pack

Aufladen des Akkupack

Chargement de la pack d'accus

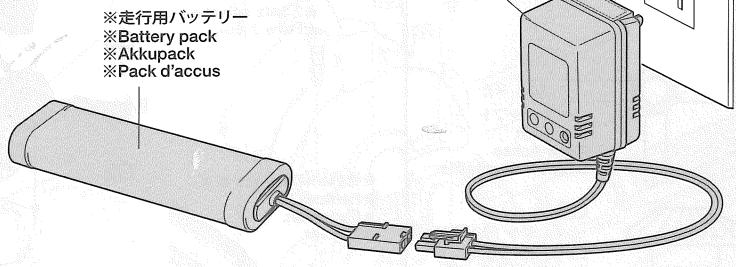
★別売の走行用バッテリーを専用充電器を使って充電します。充電方法や取り扱い上の注意はバッテリーおよび専用充電器に付属の取扱説明書をよくお読みください。

★Charge battery pack with compatible charger (available separately). When handling battery/charger, read supplied instructions carefully.

★Den Akkupack mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.

★Utiliser un chargeur compatible avec les Pack d'accus (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.

※専用充電器
※Compatible charger
※Geeignetes Ladegerät
※Chargeur compatible

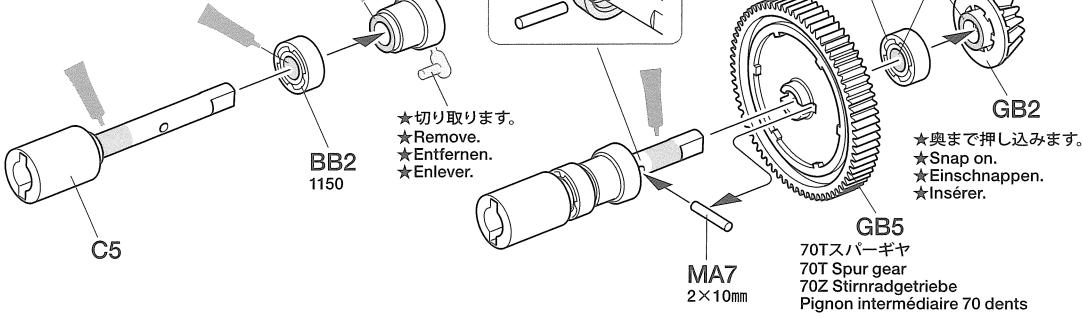
**3**

スパーギヤの組み立て

Spur gear

Stirnradgetriebe

Pignon intermédiaire

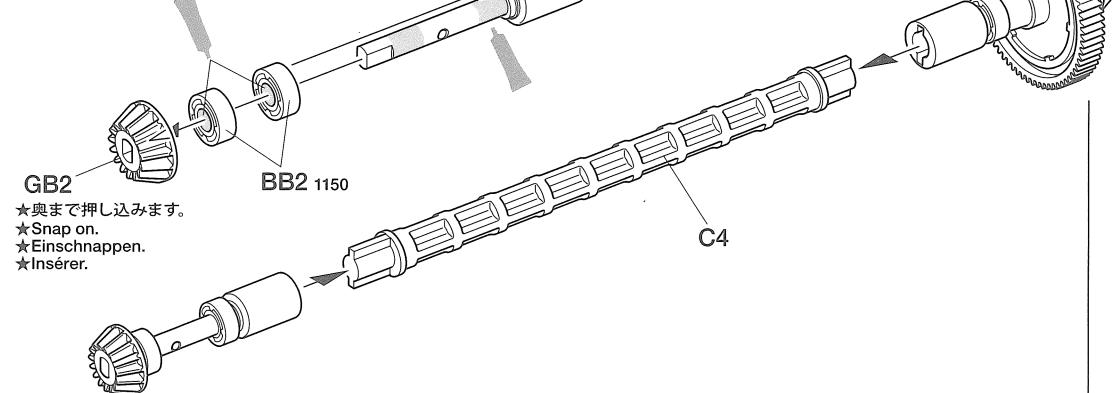
**4**

プロペラシャフトの組み立て

Propeller shaft

Antriebswelle

Arbre de transmission

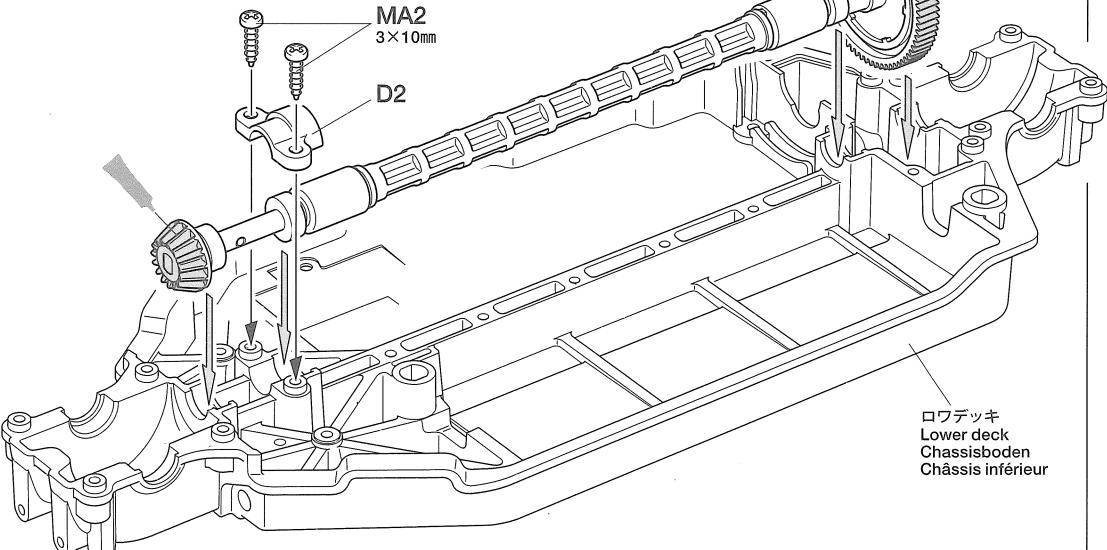
**5**

プロペラシャフトの取り付け

Attaching propeller shaft

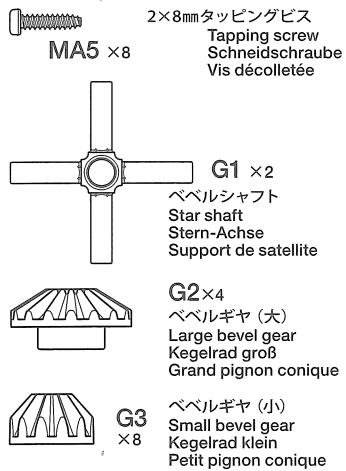
Antriebswelle-Einbau

Mise en place de l'arbre de transmission



★ビスサイズにあったドライバーを使います。
★Use suitably sized screwdriver.
★Einen passenden Schraubenzieher verwenden.
★Utiliser un tournevis de taille appropriée.

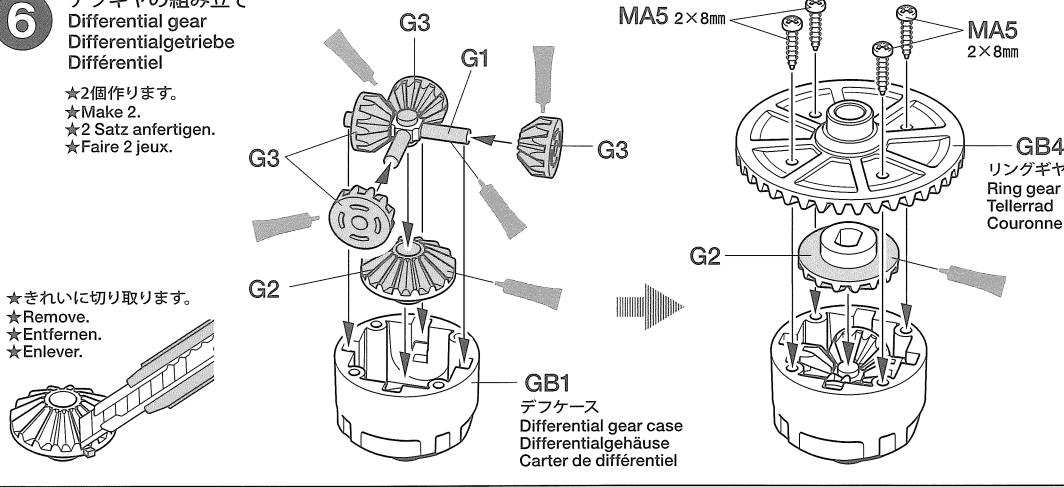
6



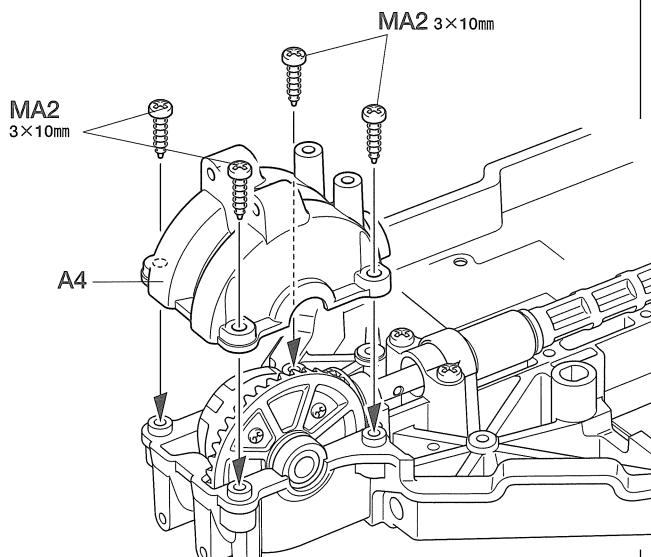
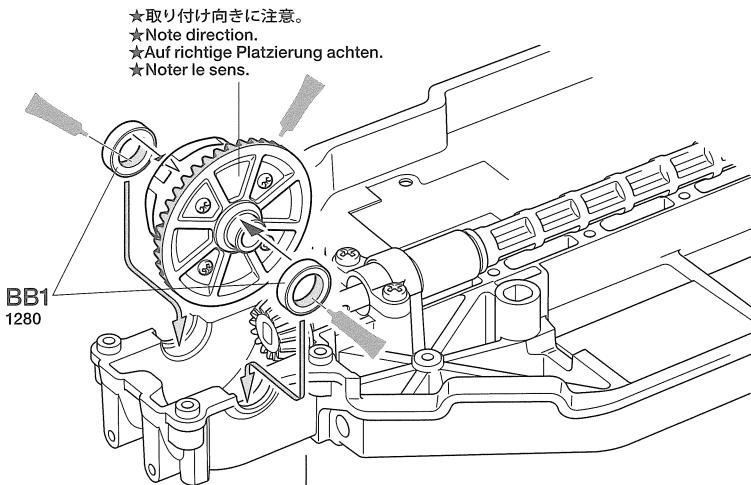
6 デフギヤの組み立て

Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



7

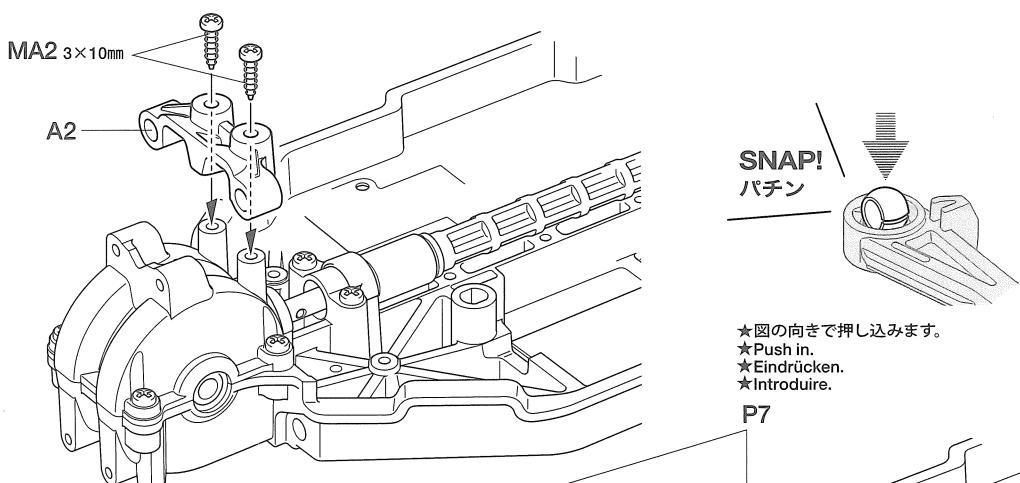
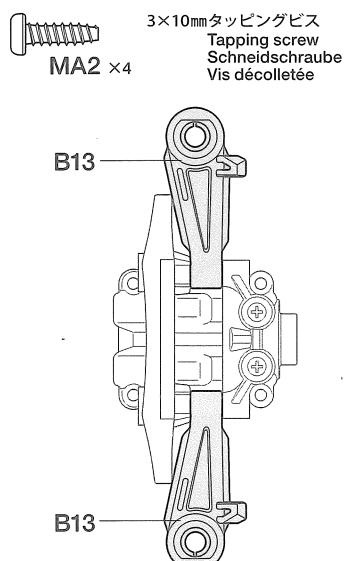


8 フロントアップアームの取り付け

Attaching front upper arm
Anbringen des vorderen, oberen Lenkers
Fixation des triangles supérieurs avant

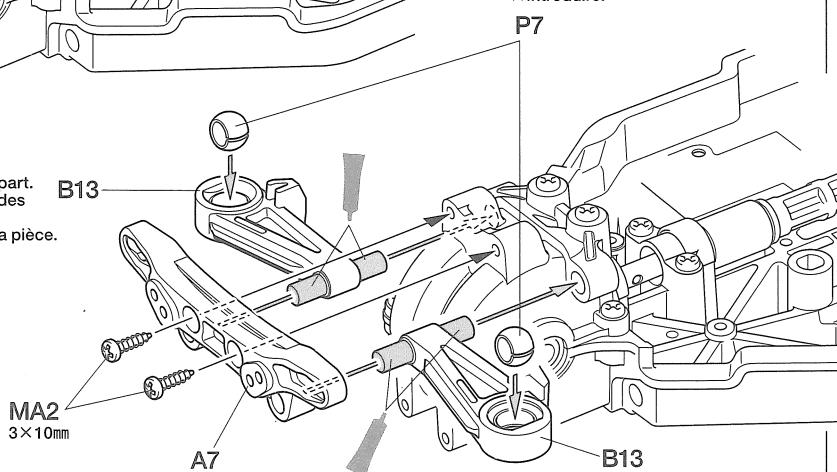


8



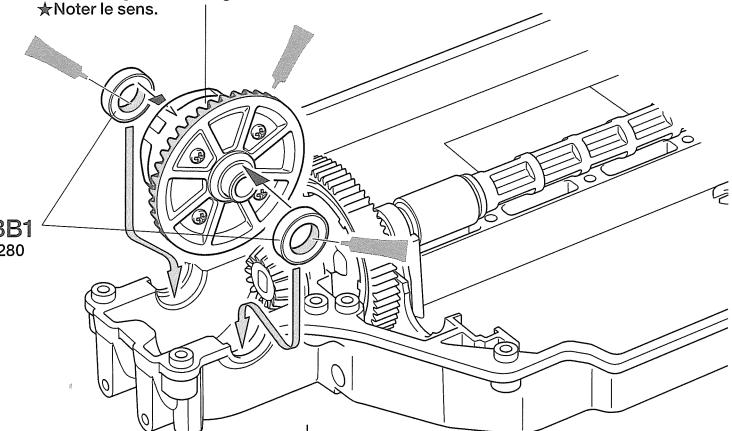
- ★図の向きで押し込みます。
★Push in.
★Eindrücken.
★Introduire.

- ★形、取り付け向きに注意。
★Note direction and shape of part.
★Auf Richtung und Aussehen des Teils achten.
★Noter le sens et la forme de la pièce.



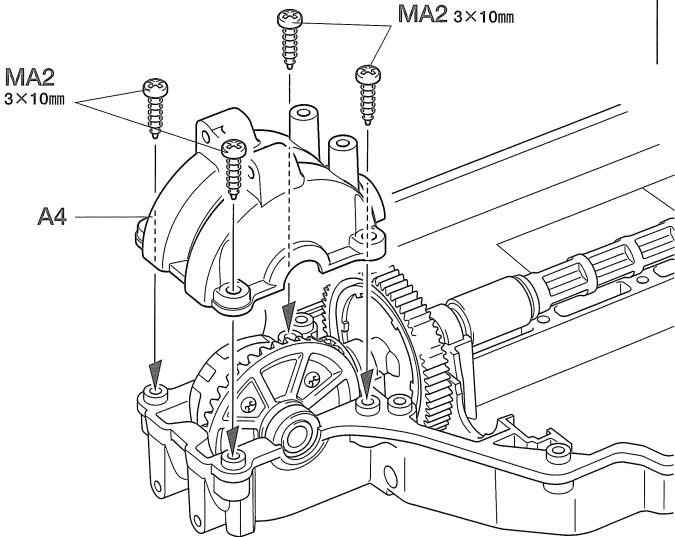
9

- ★取り付け向きに注意。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.



9

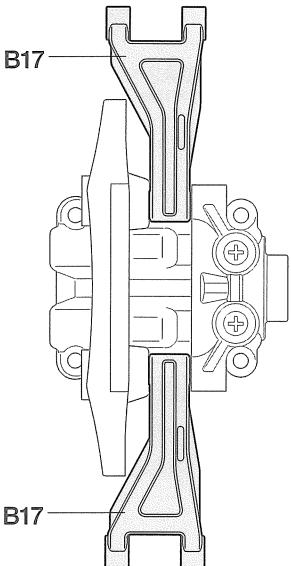
デフギヤの取り付け (リヤ)
Attaching differential gear (rear)
Einbau des Differentialgetriebes (hinten)
Installation du différentiel (arrière)



- | | |
|--------|---|
| MA2 ×4 | 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schnellschraube
Vis décolletée |
| BB1 ×2 | 1280メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal |

10

- | | |
|--------|---|
| MA2 ×4 | 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schnellschraube
Vis décolletée |
|--------|---|



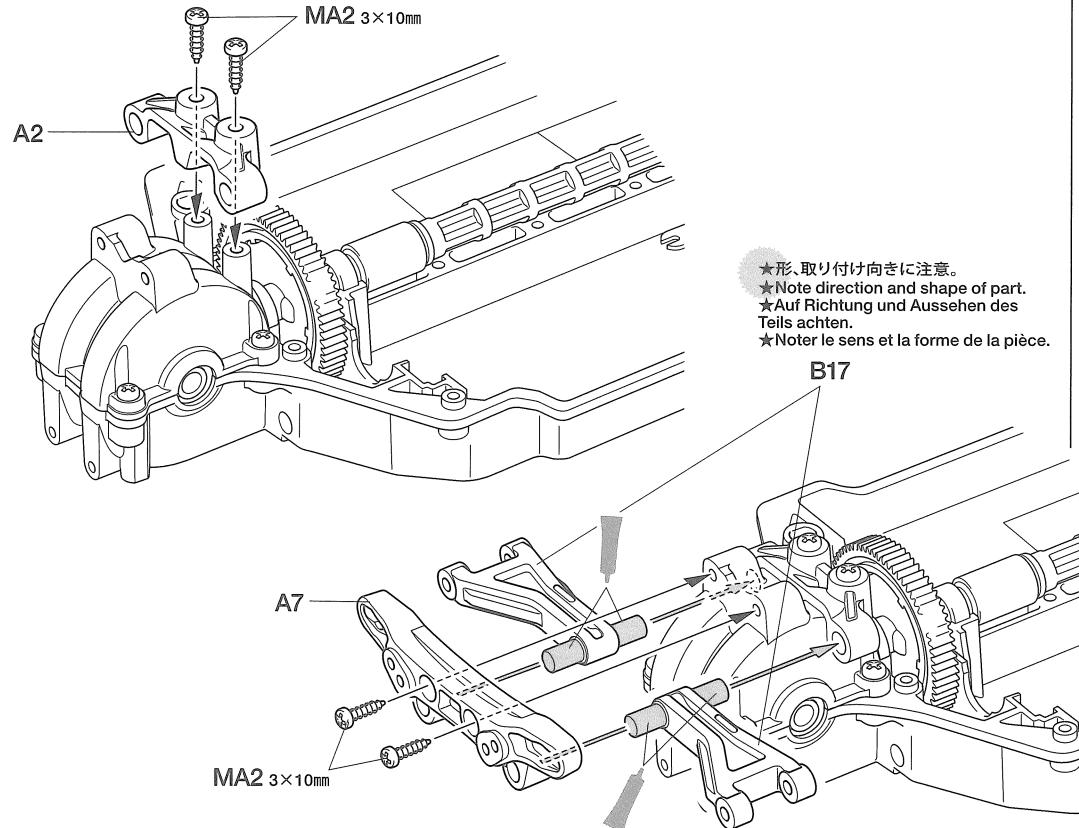
10

リヤアッパーームの取り付け
Attaching rear upper arms
Befestigen der hinteren, oberen Lenker
Installation des tirants arrière

Short
ショート
Type

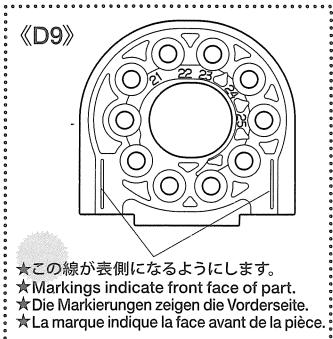
- ★ホイールベースがショートタイプの場合。
- ★When using a short wheelbase.
- ★Bei kurzem Radstand.
- ★Avec un empattement court.

→ P18



11

- | | |
|--------|---|
| MA4 ×2 | 3×8mm丸ビス (黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir) |
|--------|---|



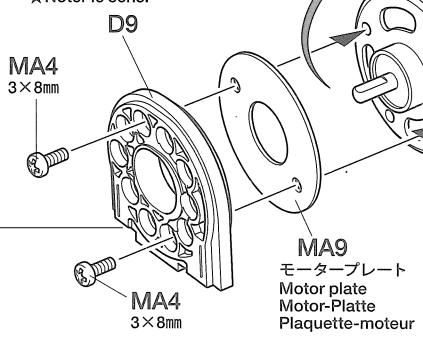
11

モーターマウントの取り付け
Attaching motor mount
Anbringen der Motoraufhängung
Fixation du support moteur

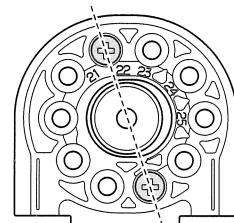
- ★ゴムチューブを取り外します。
- ★Remove rubber tubing.
- ★Gummischlauch entfernen.
- ★Enlever le tube en caoutchouc.

- ★図の位置に取り付けます。
- ★Attach as shown.
- ★Gemäß Abbildung anbringen.
- ★Installer comme indiqué.

- ★部品の向きに注意。
- ★Note direction.
- ★Auf die Richtung achten.
- ★Noter le sens.



540タイプモーター
Type 540 motor
540er Motor
Moteur Type 540



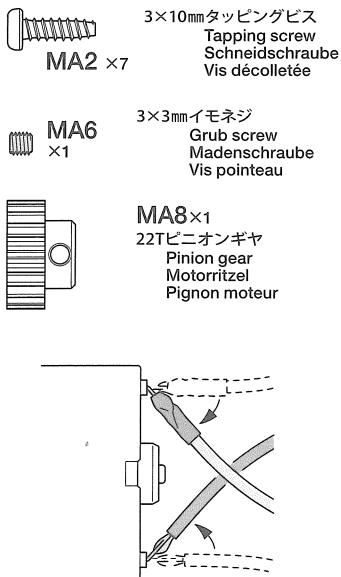
- ★この線が表側になるようにします。
- ★Markings indicate front face of part.
- ★Die Markierungen zeigen die Vorderseite.
- ★La marque indique la face avant de la pièce.

**セッティング
SETTING UP**

- ★他のピニオンを使う場合。
- ★When using different pinion gears.
- ★Bei der Verwendung unterschiedlicher Ritzel.
- ★Avec des pignons moteur différents.

→ P19

12



★コードの端子部分を曲げます。
★Bend terminals as shown.
★Anschlußkabel wie abgebildet biegen.
★Orienter les câbles comme indiqué.

12

モーターの取り付け

Attaching motor

Motor-Einbau

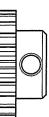
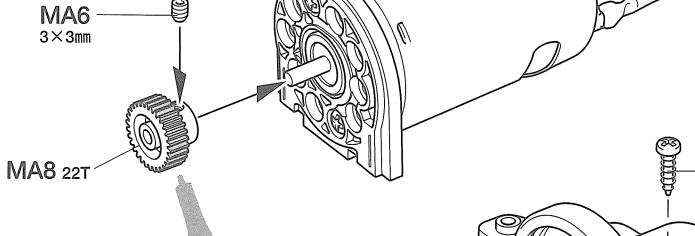
Fixation du moteur

六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench
Imbuschlüssel
Clé Allen

MA6
3×3mm

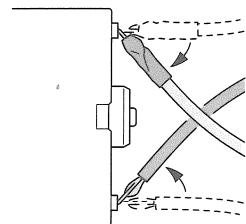
MA8 22T

★図の位置で取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung anbringen.
★Installer comme indiqué.

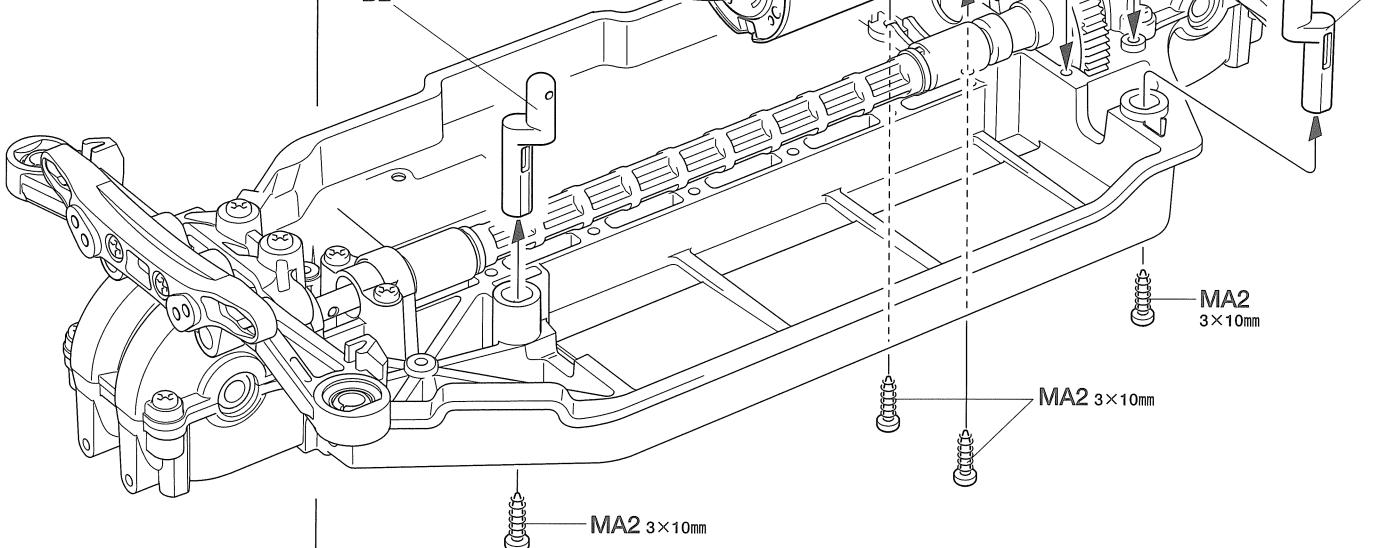
MA6
3×3mm

D3

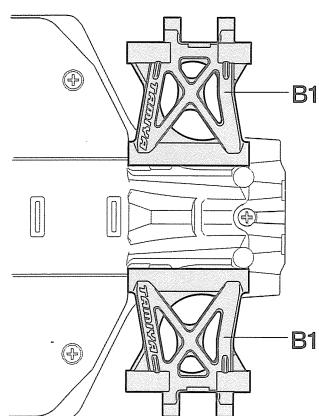
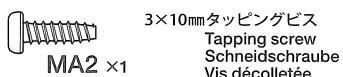
MA2 3×10mm



B2



13

Short
ショート
タイプ

★ホイールベースがショートタイプの場合。
★When using a short wheelbase.
★Bei kurzem Radstand.
★Avec un empattement court.

P18

13

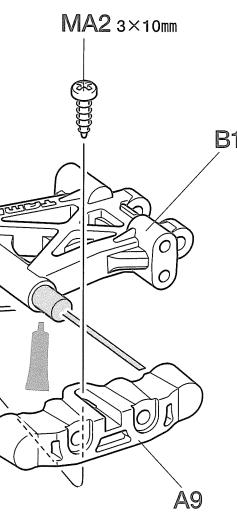
リヤローワームの取り付け

Attaching rear lower arms

Befestigen der hinteren, unteren Lenker

Installation des tirants inférieurs arrière

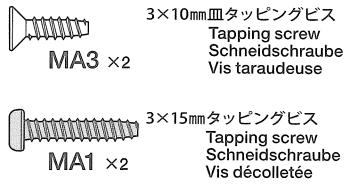
★形、取り付け向きに注意。
★Note direction and shape of part.
★Auf Richtung und Aussehen des Teils achten.
★Noter le sens et la forme de la pièce.



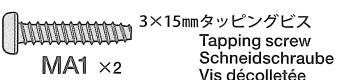
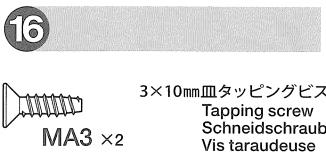
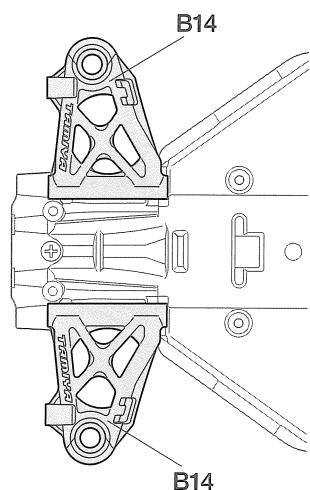
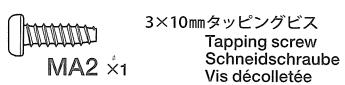
タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの
方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおた
ずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

14

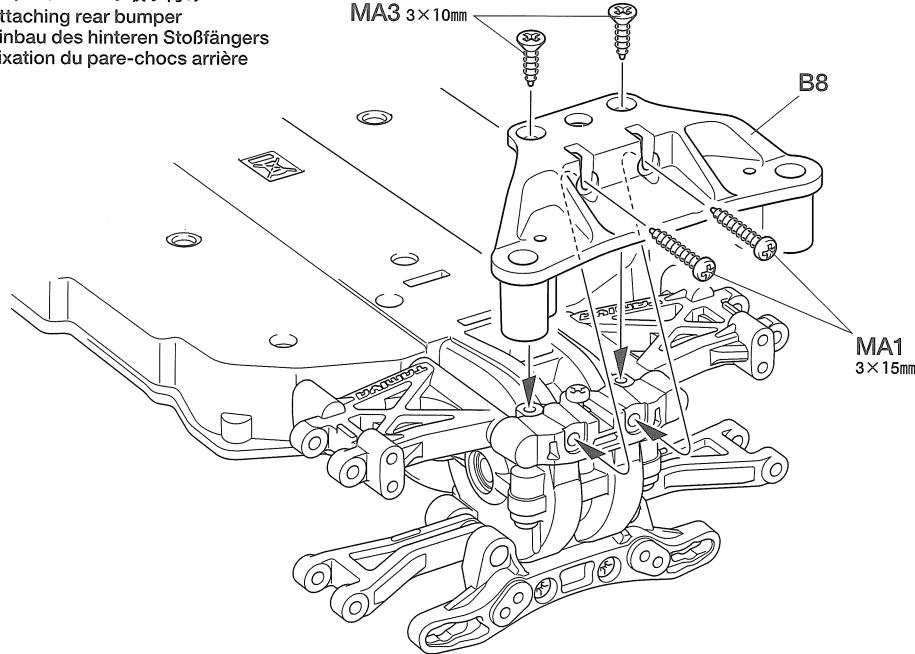


15



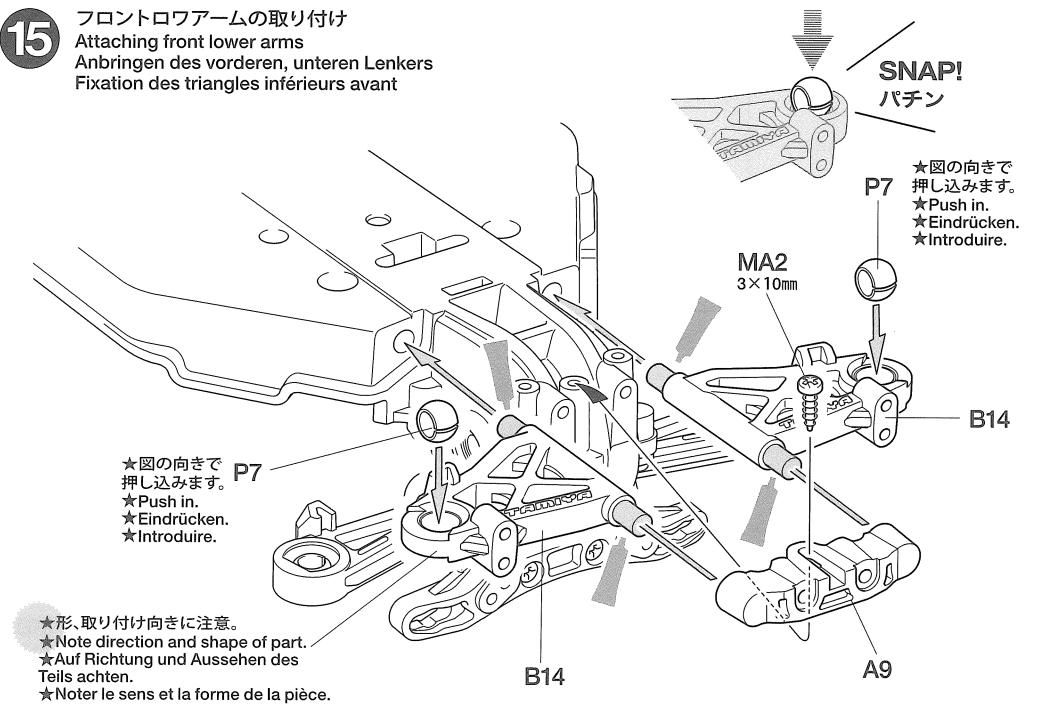
14

リヤバンパーの取り付け
Attaching rear bumper
Einbau des hinteren Stoßfängers
Fixation du pare-chocs arrière



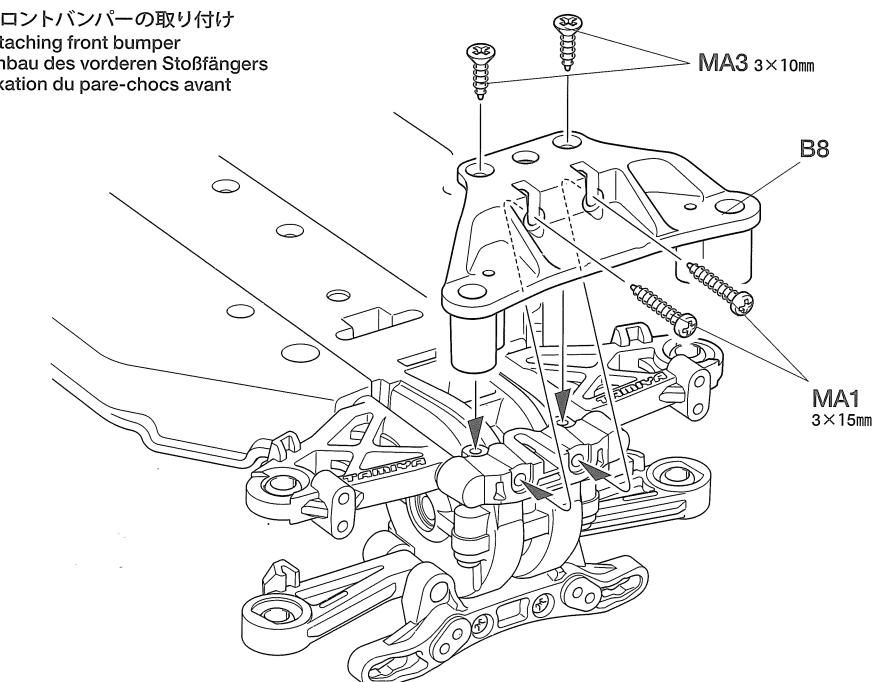
15

フロントロワームの取り付け
Attaching front lower arms
Anbringen des vorderen, unteren Lenkers
Fixation des triangles inférieurs avant



16

フロントバンパーの取り付け
Attaching front bumper
Einbau des vorderen Stoßfängers
Fixation du pare-chocs avant



TAMIYA CRAFT TOOLS

(+)SCREWDRIVER-L
プラスドライバーL(5×100)



ITEM 74006

CRAFT KNIFE
クラフトカッター

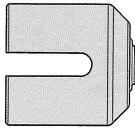
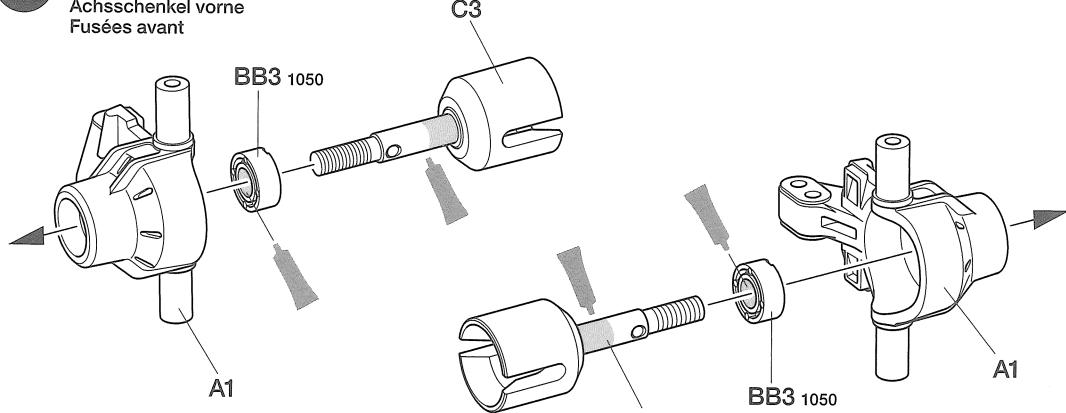
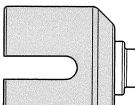


ITEM 74013

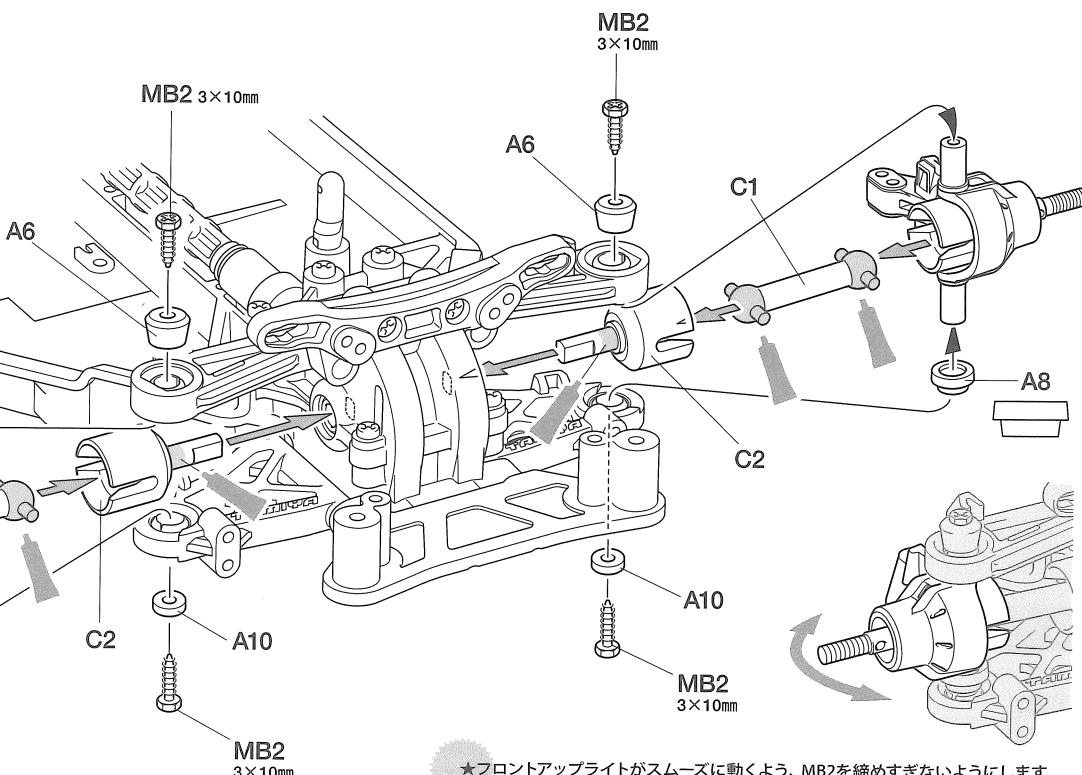
PRECISION CALIPER
精密ノギス



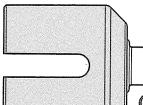
ITEM 74030

B**17 ~ 25**袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**17**BB3 ×2 1050 プラベアリング
1050 Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastiqueC3 ×2 ホイールアクスル
Wheel axle
Radachse
Axe de roue**17**フロントアップライトの組み立て
Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant**18**MB2 ×4 3×10mm 六角タッピングビス
Hex head tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse à tête hexagonaleC2 ×2 ギヤボックスジョイント
Gearbox joint
Getriebegehäuse-Gelenk
Accouplement de pont**18**フロントアップライトの取り付け
Attaching front uprights
Einbau der Achsschenkel vorne
Mise en place des fusées avant**High**
ハイ・ポジション
タイプ

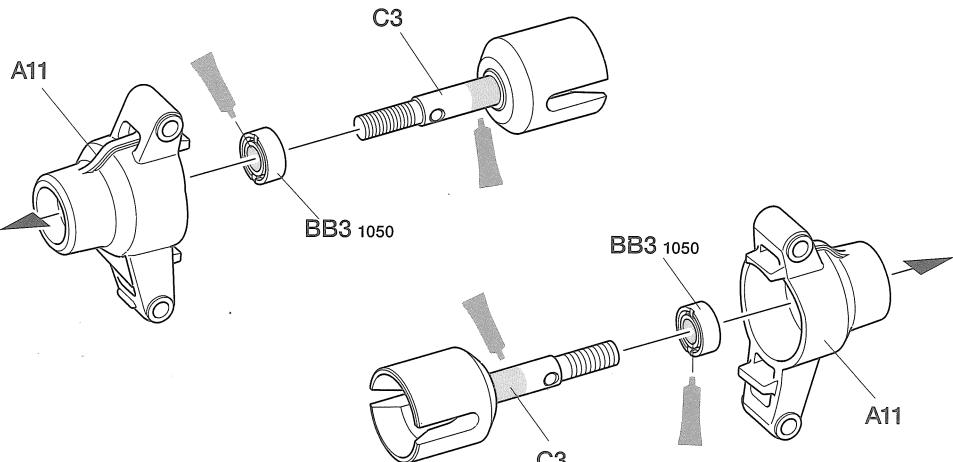
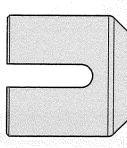
- ★車高がハイ・ポジションタイプの場合。
- ★When using high ground clearance.
- ★Bei der Verwendung der großen Bodenfreiheit.
- ★Avec une garde au sol haute.

P18

- ★フロントアップライトがスムーズに動くよう、MB2を締めすぎないようにします。
- ★Do not overtighten MB2, so that front upright can move freely.
- ★MB2 nicht zu fest anziehen, so dass sich die Vorderradaufhängung frei bewegen kann.
- ★Ne pas trop serrer MB2 afin que la fusée avant reste libre.

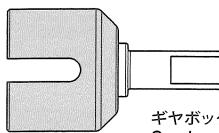
19BB3 ×2 1050 プラベアリング
1050 Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastiqueC3 ×2 ホイールアクスル
Wheel axle
Radachse
Axe de roue**19**リヤアップライトの組み立て
Rear uprights
Achsschenkel hinten
Fusées arrière**Wide**
ワイドトレッド
タイプ

- ★車幅がワイドトレッドタイプの場合。
- ★When using wide tread.
- ★Bei der Verwendung der großen Spurbreite.
- ★Avec une voie large.

P18《ワイドトレッドタイプの場合》
Using wide tread
Bei Verwendung der breiten Spur
Voie largeC6 ×2 ロングホイールアクスル
Long wheel axle
Lange Radachse
Axe de roue long

20

MB5 × 4 3×22mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis



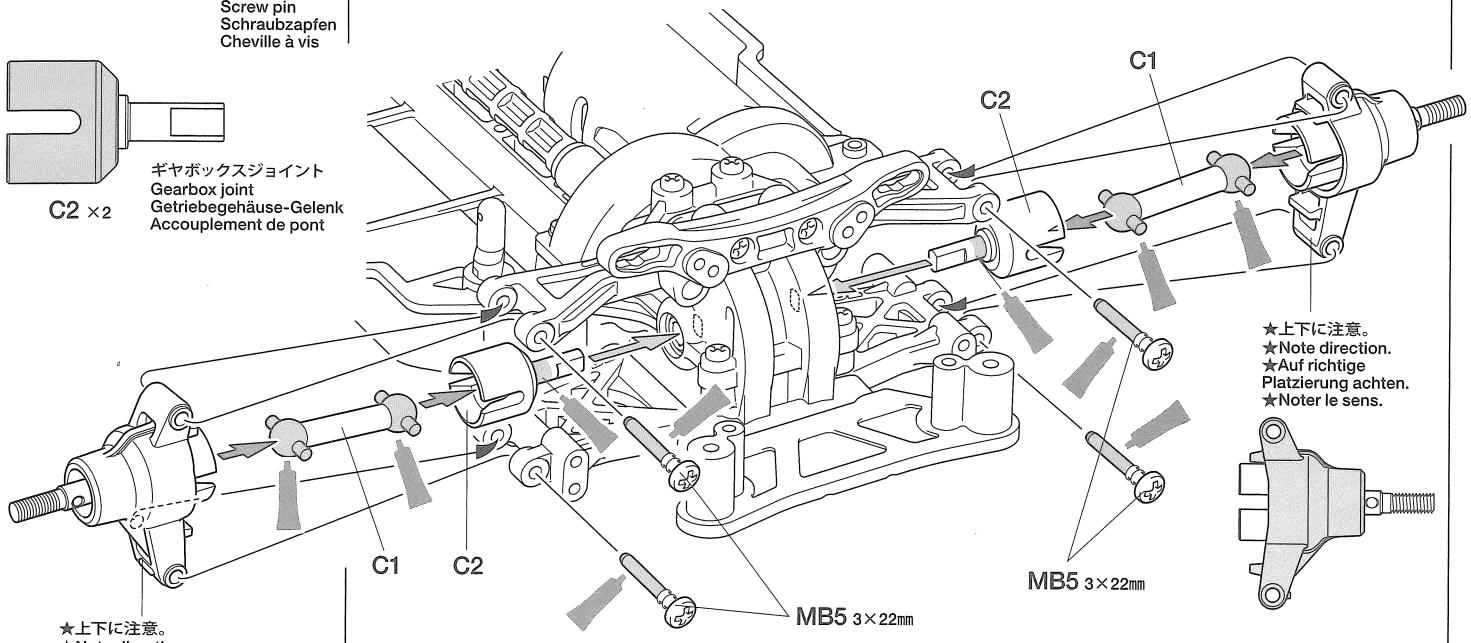
C2 × 2 ギヤボックスジョイント
Gearbox joint
Getriebehäuse-Gelenk
Accouplement de pont

20

リヤアップライトの取り付け
Attaching rear uprights
Einbau der hinteren Achsschenkel
Installation des fusées arrière

High

★車高がハイポジションタイプの場合。
★When using high ground clearance.
★Bei der Verwendung der großen Bodenfreiheit.
★Avec une garde au sol haute.

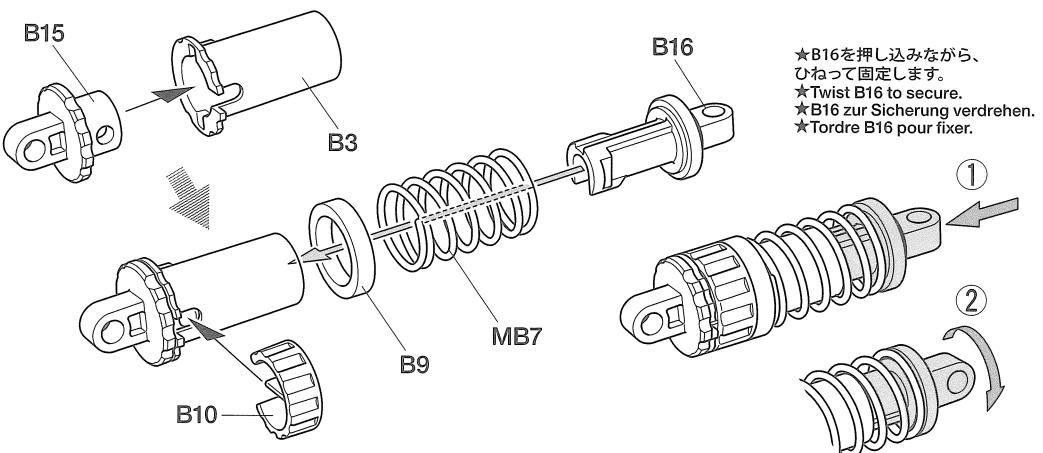
P18**21**

MB7 × 4 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

21

ダンパーの組み立て
Dampers
Stoßdämpfer
Amortisseurs

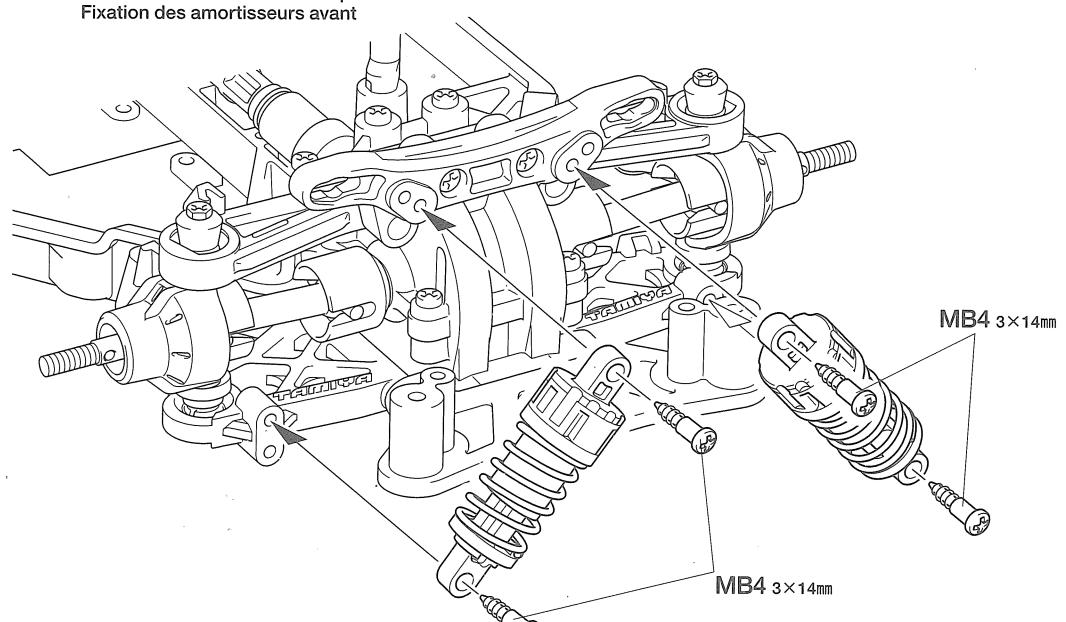
★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

**22**

MB4 × 4 3×14mm段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée

22

ダンパーの取り付け (フロント)
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



TAMIYA COLOR
ポリカーボネートスプレー(ミニ)
クリヤーボディ用スプレー塗料です。軽く仕上がり、衝突などにもはがれにくいのが特徴。
ピン入り塗料の上に重ね塗りできます。

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

タミヤ・ホームページアドレス

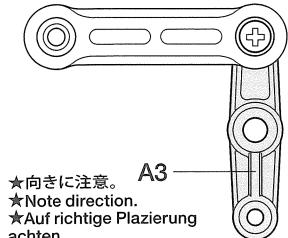
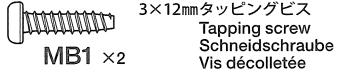
www.tamiya.com



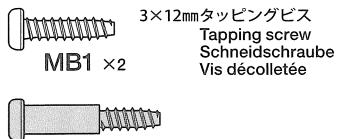
23



24



25

**NOTE**

●本製品はオンロード走行専用シャーシです。
オフロードで走行した場合、砂や砂利等がRCメカに入ったり、ギヤや回転部に詰まって走行不能になります。

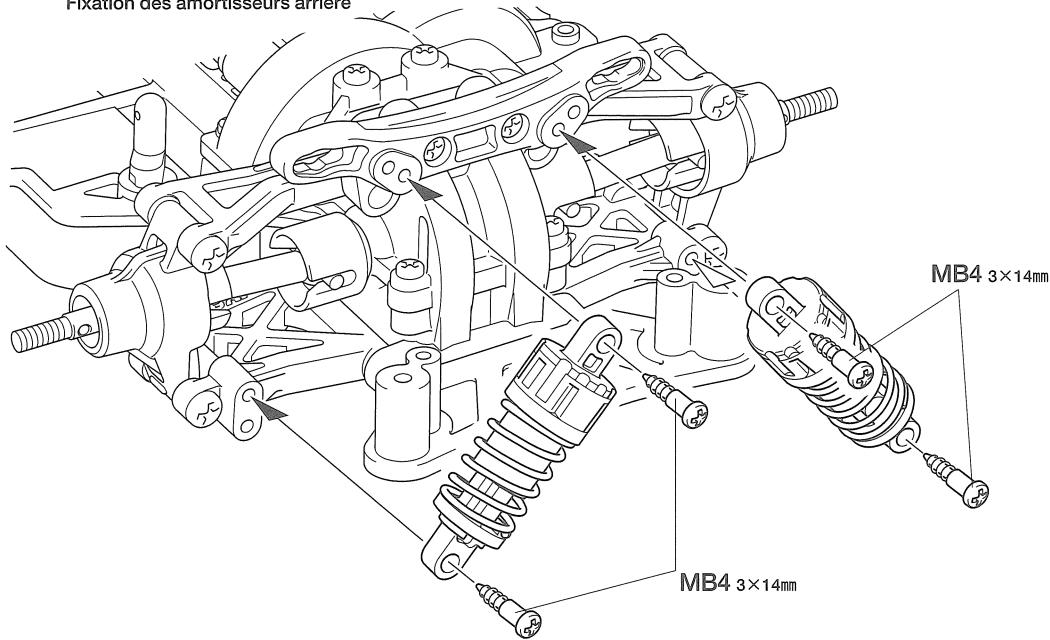
●This chassis is intended for on-road driving.
If used for off-road driving, sand and/or debris may cause moving parts to malfunction.

●Dieses Chassis ist für Glattbahn-Fahrt ausgelegt.
Wird es zu Geländefahrten hergenommen, können Sand und/oder Steinchen ein Versagen der bewegten Teile verursachen.

●Ce châssis est conçu pour la piste.
Si utilisé en tout terrain, du sable ou des saletés peuvent causer un mauvais fonctionnement des pièces en mouvement.

23

ダンパーの取り付け（リヤ）
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

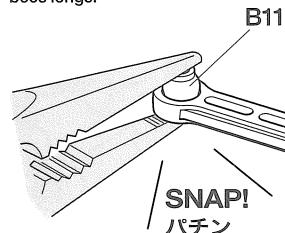


24

ステアリングワイパーの組み立て
Steering linkage
Lenkgestänge
Barres d'accouplement

注意！
NOTICE

★ラジオペンチなどで押しこみます。
★Push in using long nose pliers.
★Mit Spitzzange eindrücken.
★Enchasser à l'aide de pinces à becs longs.

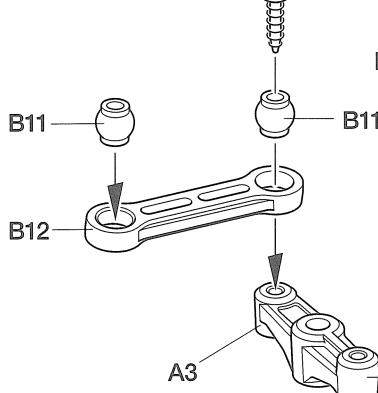


MB1 3×12mm

B11

B11

B12



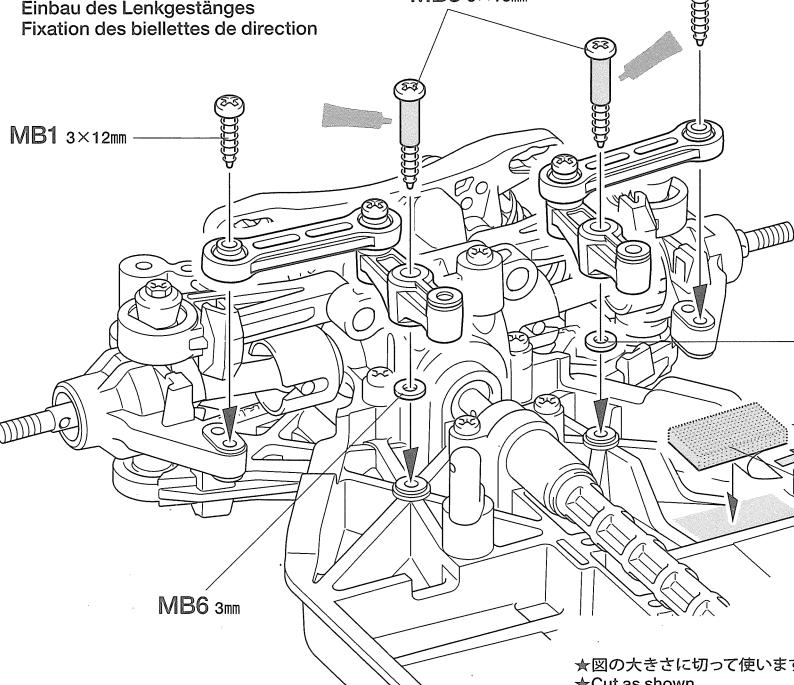
★取り付け向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Plazierung achten.
★Noter le sens.

25

ステアリングワイパーの取り付け
Attaching steering linkage
Einbau des Lenkgestänges
Fixation des bielles de direction

MB3 3×18mm

MB1 3×12mm



★図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.

《原寸図》
Actual size
Tatsächliche Größe
Taille réelle

C

26~37

袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

26

	3×10mm丸ビス(黒) Screw (black) Schraube (schwarz) Vis (noir)
	2.6×10mmバインディングビス Binding screw Flachkopfschraube Vis à tête poêlier
	3×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
	2.6×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Extend receiver antenna.
- ③ Connect charged battery.
- ④ Switch on transmitter.
- ⑤ Switch on receiver.
- ⑥ Trims in neutral.
- ⑦ Slide steering reverse switch to "Normal" position.
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.
- ⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

(Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
- ② Empfängerantenne ausrollen.
- ③ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ④ Sender einschalten.
- ⑤ Empfänger einschalten.
- ⑥ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑦ Schalter für Lenkservo (Servo-Normal).
- ⑧ Lenkrad neutral stellen.
- ⑨ Servo in Neutralstellung.
- ⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecke abziehen.

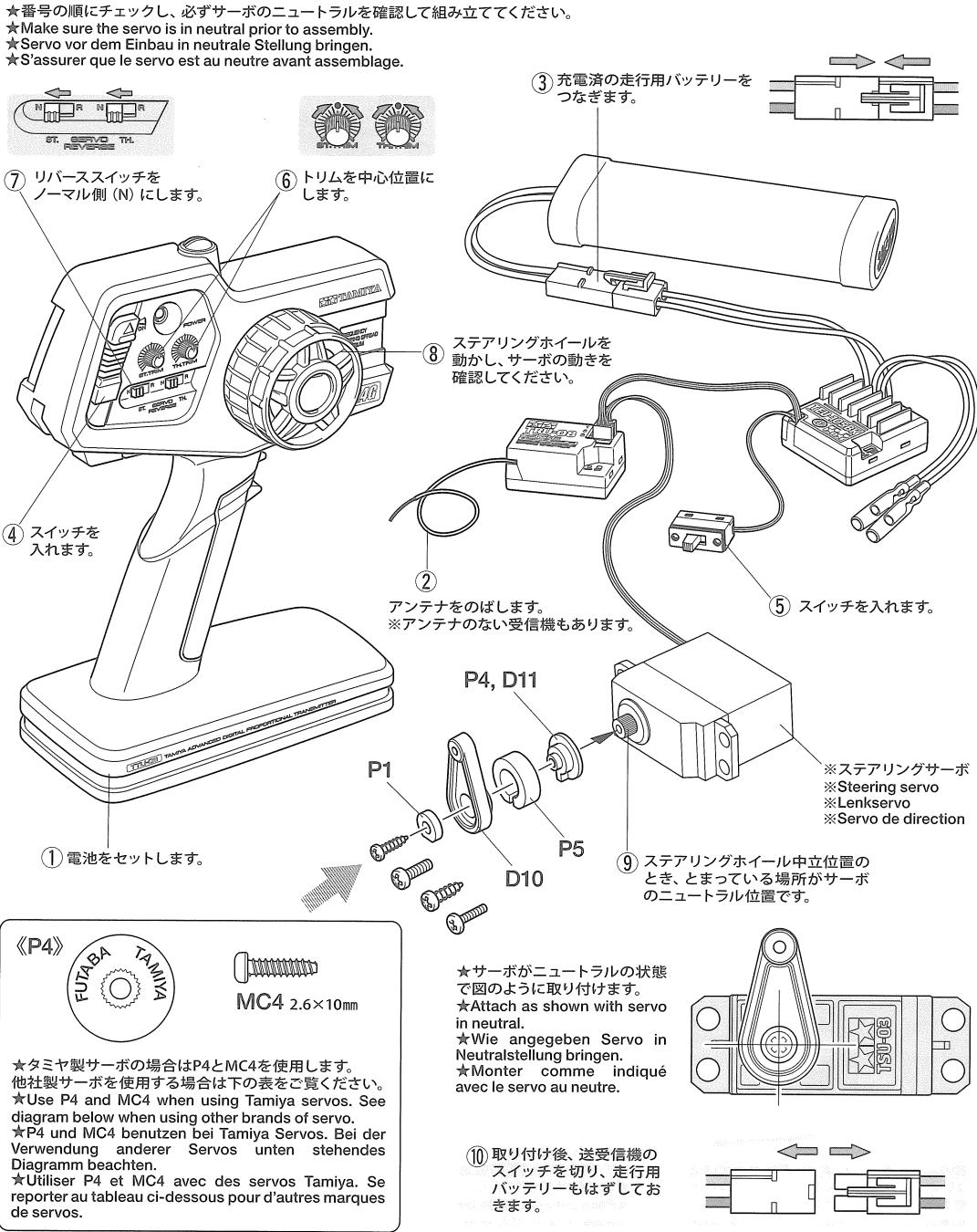
Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne du récepteur.
- ③ Charger complètement la batterie.
- ④ Allumer l'émetteur.
- ⑤ Allumer le récepteur.
- ⑥ Placer les trims au neutre.
- ⑦ Position "Normal" pour le servo de direction.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Servo au neutre.
- ⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

26

《ラジオコントロールメカのチェック》
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C注意!
CAUTION!

- ★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.

**《サーボホーン用ビスの選び方》/ Selecting Servo Horn Screw
Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo**

★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズビスに交換します。この表をよく見て、4種類の中からサーボに合わせたビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合にはプロポメーカーにお問い合わせください。

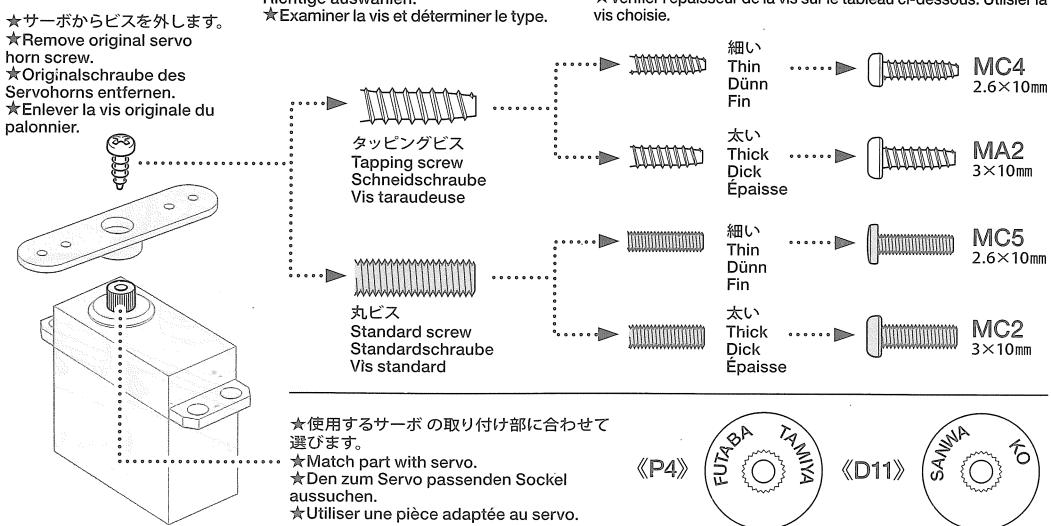
★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

- ① ビスのネジ部をよく見て、ビスの種類を確認します。
★Examine screw and determine type.
★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen.
★Examiner la vis et déterminer le type.

- ② 下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la vis choisie.

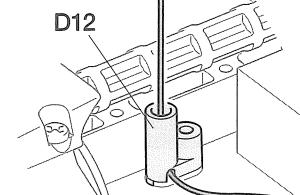


27

MB1 × 2	3×12mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis décolletée
MC3 × 2	3×8mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis décolletée
MB6 × 2	3mmワッシャー ¹ Washer Beilagscheibe Rondelle

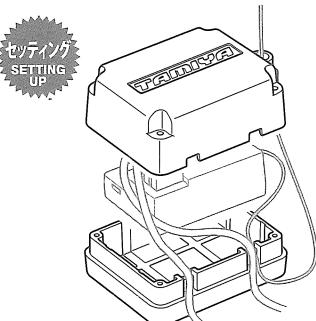
28

MB1 × 1	3×12mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis décolletée
MA2 × 1	3×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis décolletée
MA3 × 3	3×10mm皿タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
MC3 × 4	3×8mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis décolletée
MB4 × 2	3×14mm段付タッピングビス Step screw Pfadschraube Vis décolletée
MC6 × 2	2×10mm丸ビス Screw Schraube Vis
MC9 × 2	2mmワッシャー ¹ Washer Beilagscheibe Rondelle



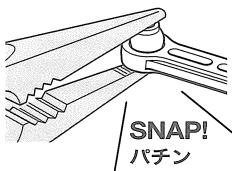
★図のように取り付けます。アンテナをはさまないように注意してください。保護カバーを使う場合は外してください。
★Attach as shown. Make sure not to pinch antenna. Do not attach when using receiver case.
★Gemäß Abbildung anbringen. Darauf achten, die Antenne nicht einzuklemmen. Nicht verwenden bei der Nutzung des Empfängerkastens.
★Installer comme indiqué. Ne pas pincer l'antenne. Ne pas fixer si on utilise un boîtier de récepteur.

★受信機を保護ケースでカバーする事ができます。使用する場合はP19をご覧ください。
★See P.19 when using receiver case.
★Bei der Nutzung des Empfänger-kastens Seite 19 beachten.
★Voir page 19 si on utilise un boîtier de récepteur.



27

サーボステーの取り付け
Attaching servo stay
Einbau der Servohalter
Fixation des supports de servo

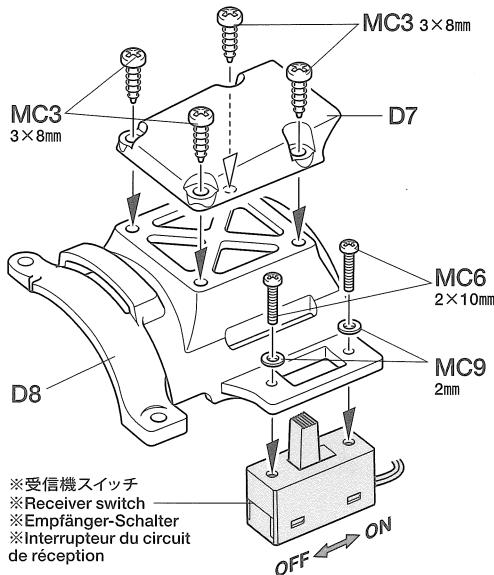


注意!
NOTICE

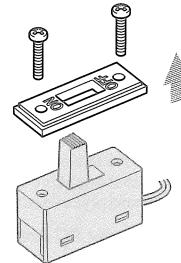
- ★ラジオペンチなどで押し込みます。
★Push in using long nose pliers.
- ★Mit Spitzzange eindrücken.
- ★Enchasser à l'aide de pinces à becs longs.

28

ステアリングサーボの取り付け
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction



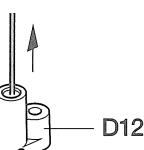
- ★受信機スイッチから表示プレートをはずしておきます。
★Remove switch plate when attaching receiver switch.
- ★Zum Befestigen des Empfängerschalters die Schalterplatte vorher entfernen.
- ★Enlever la plaque pour installer l'interrupteur du récepteur.



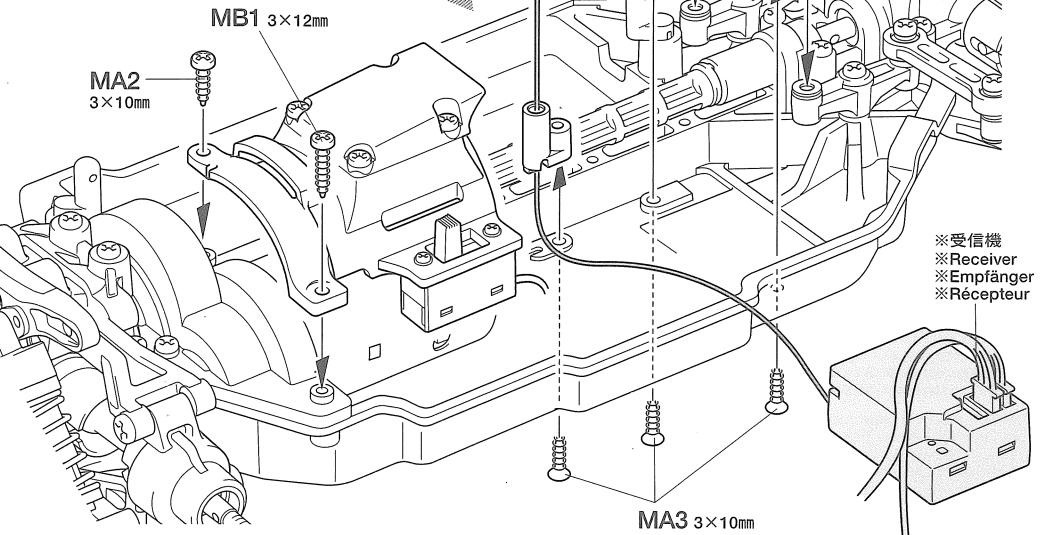
- セッティング
SETTING UP
- ★保護ケースを使用する場合。
★When using a receiver case.
 - ★Bei Nutzung des Empfängergehäuses.
 - ★Avec un boîtier de récepteur.

P19

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception



★アンテナ線を先に通します。受信機にはアンテナ線のないものもありますが、D12は必ず取り付けてください。
★Pass antenna cable before attaching D12. Always attach D12, even when not using an antenna cable.
★Antennenkabel durchziehen bevor D12 angebaut wird. D12 immer anbauen, auch wenn kein Antennenkabel verwendet wird.
★Passer le câble d'antenne avant de fixer D12. Toujours fixer D12, même s'il n'y a pas de câble d'antenne.



29

★コネクター部は+（プラス）、-（マイナス）を確かめ、しっかりとつないでください。

★Connect cables firmly.

★Die Kabel fest zusammenstecken.

★Connecter fermement les câbles.



ESC、アンプ側 Speed controller Fahrtenregler Variateur de vitesses	モーター側 Motor Moteur
+ (プラス) コード (赤、オレンジ、黄) (+) Red, orange, yellow (+) Rot, orange, gelb (+) Rouge, orange, jaune	黄/赤コード Yellow / Red Gelb / Rot Jaune / Rouge
- (マイナス) コード (黒、青) (-) Black, blue (-) Schwarz, blau (-) Noir, bleu	緑/黒コード Green / Black Grün / Schwarz Vert / Noir
+ (プラス) コード (赤、オレンジ、黄) (+) Red, orange, yellow (+) Rot, orange, gelb (+) Rouge, orange, jaune	黄/赤コード Yellow / Red Gelb / Rot Jaune / Rouge
- (マイナス) コード (黒、青) (-) Black, blue (-) Schwarz, blau (-) Noir, bleu	緑/黒コード Green / Black Grün / Schwarz Vert / Noir

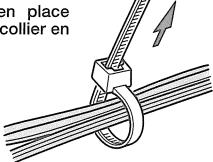
★配線コードはプロペラシャフトに干渉しないように表紙写真を参考にナイロンバンドでたばねておきます。

★Secure cables using nylon band.

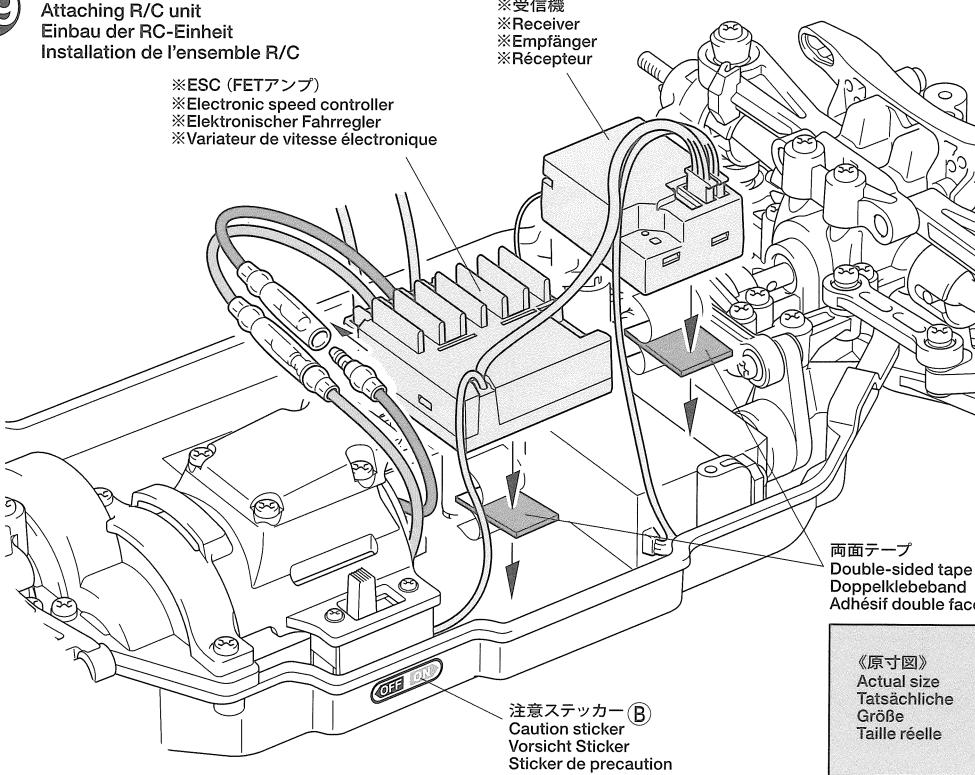
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.

★Maintenir les câbles en place avec un collier en

nylon.

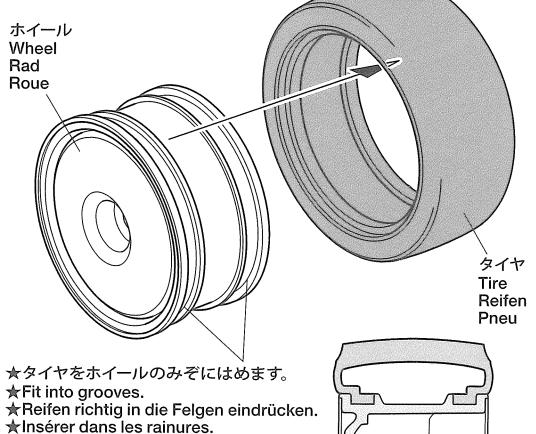


29

RCメカの搭載例
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C※ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électrique『原寸図』
Actual size
Tatsächliche
Größe
Taille réelle★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des pince coupantes.

30

30

ホイールの組み立て
Wheels
Räder
Roues★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤を
流し込んで接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide
(cyanoacrylate).★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー(OP.417)、中性洗剤でお拭いてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。
★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer.
★Die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder mit 53417 Grundierung für Gummireifen-Applikationen abwaschen.
★Nettoyer les pneus avec un détergent ou 53417 Rubber Tire Application Primer.★キット付属のホイール、タイヤの形
状は組み立てイラストと異なる場合
があります。★Wheels included in chassis w/body kit
may differ from drawings shown at right.

★Die im Fahrgestell-Bausatz mit Karosserie enthaltenen Räder können von der rechts gezeigten Abbildung abweichen.

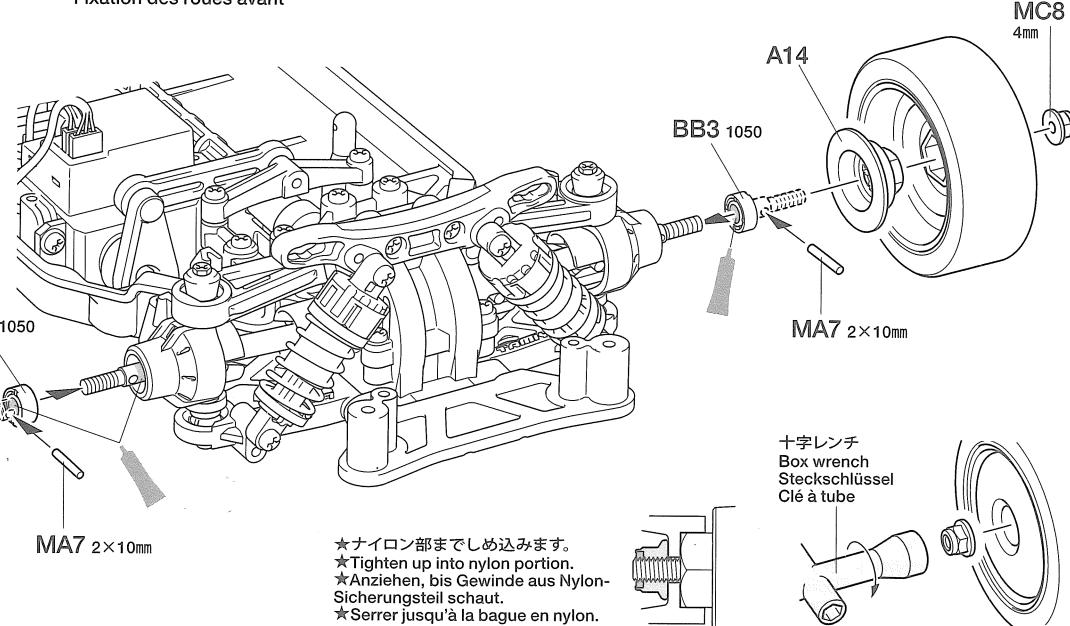
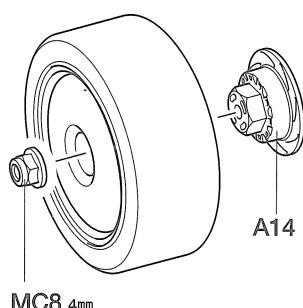
★Les roues incluses dans le kit avec carrosserie peuvent être différentes de celles montrées sur les dessins de droite.

31

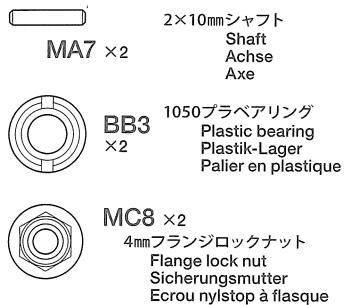
31

フロントホイールの取り付け
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Fixation des roues avant

2×10mmシャフト Shaft Achse Axe	MA7 ×2
1050プラベアリング Plastic bearing Plastik-Lager Palier en plastique	BB3 ×2
4mmフランジロックナット Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop à flasque	MC8 ×2

★ナイロン部までしめ込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

32



32

リヤホイールの取り付け
Attaching rear wheels
Einbau der Hinterräder
Fixation des roues arrière

Wide

ワイドトレッド
タイプ

★車幅がワイドトレッドタイプの場合。

★When using wide tread.

★Bei der Verwendung der großen Spurbreite.

P18

33

セッティング
SETTING UP

P19

★ボディに合わせてボディマウントの取り付け位置を変える事が出来ます。P19を参考してください。

★Refer to P.19 for body mount position.
★Beim Anbau der Karosseriehalter Seite 19 beachten.

★Voir page 19 pour la position de montage de la carrosserie.

33

リヤボディマウントの取り付け
Attaching rear body mounts
Anbringung der hinteren
Karosseriehalterung
Fixation du support de
carrosserie arrière

注意ステッカー(F)
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de précaution

注意ステッカー(E)
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de précaution

B6

B6

注意ステッカー(C)
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de précaution

注意ステッcker(D)
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de précaution

MB2 3×10mm

34



34

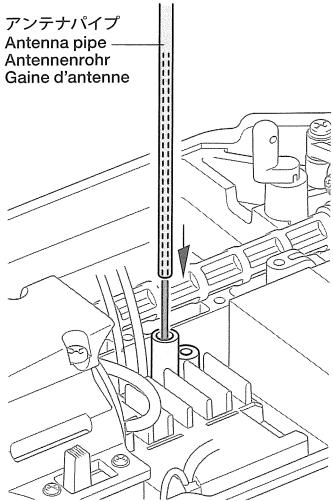
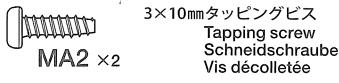
フロントボディマウントの取り付け
Attaching front body mounts
Anbringung der vorderen Karosseriehalterung
Fixation des supports de carrosserie avant

B5

B5

MB2 3×10mm

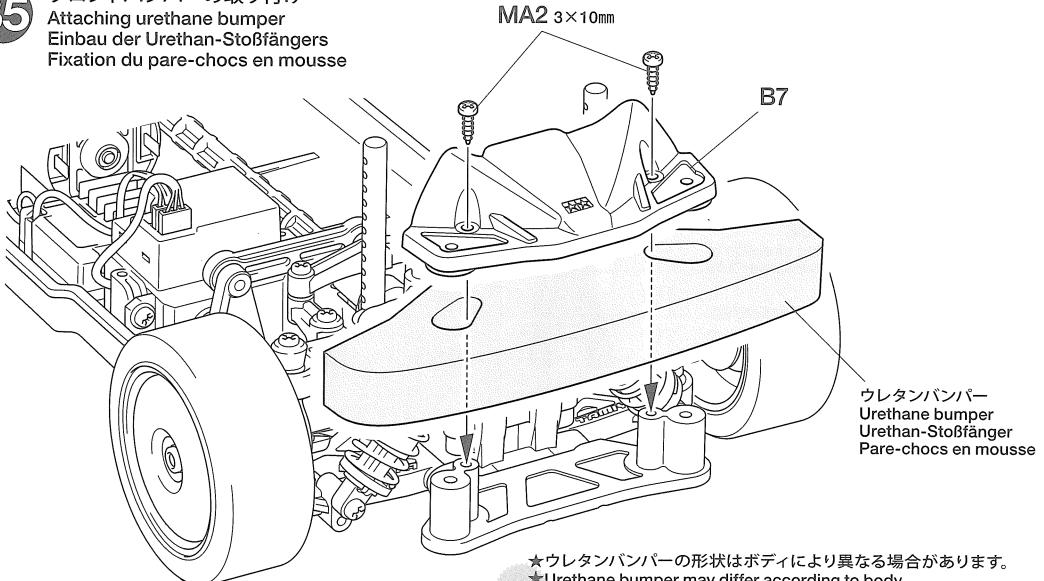
35



- ★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
- ★アンテネケーブルを実行する。
★Antennekabel durchführen.
- ★アンテナを渡す。
★Passer l'antenne.

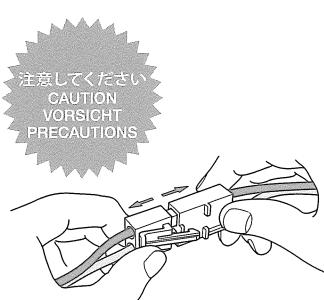
35

フロントバンパーの取り付け
Attaching urethane bumper
Einbau der Urethan-Stoßfängers
Fixation du pare-chocs en mousse



★ウレタンバンパーの形状はボディにより異なる場合があります。
★Urethane bumper may differ according to body.
★Der Schaumstoffstoßfänger kann sich je nach Karosserie ändern.
★Le parechoc mousse peut varier selon la carrosserie.

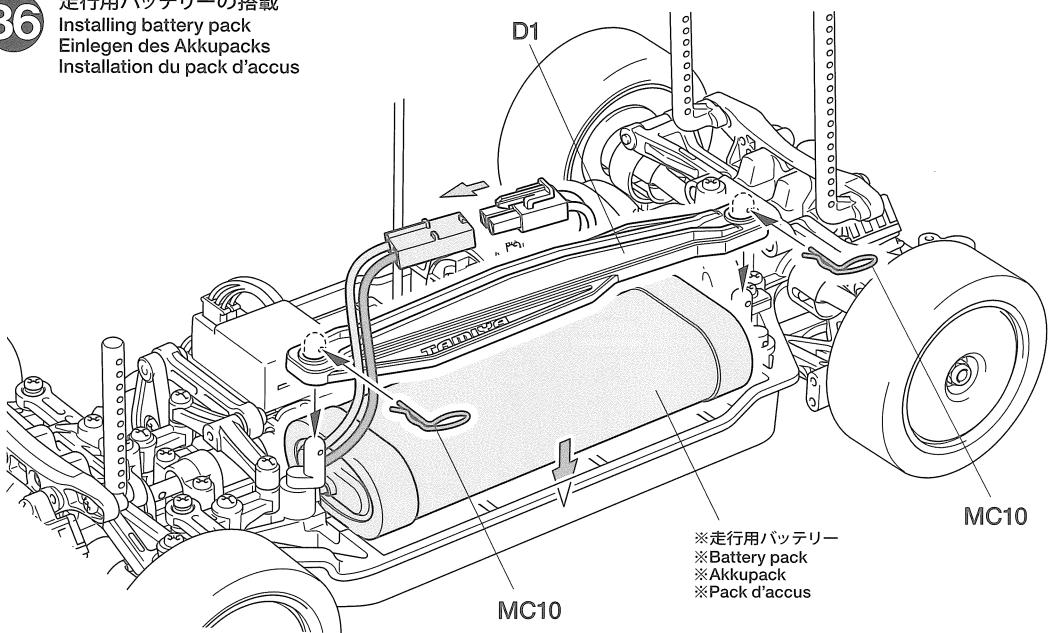
36



- ★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。
★Disconnect battery when the car is not being used.
- ★Akkustecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.
- ★Déconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

36

走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus



37

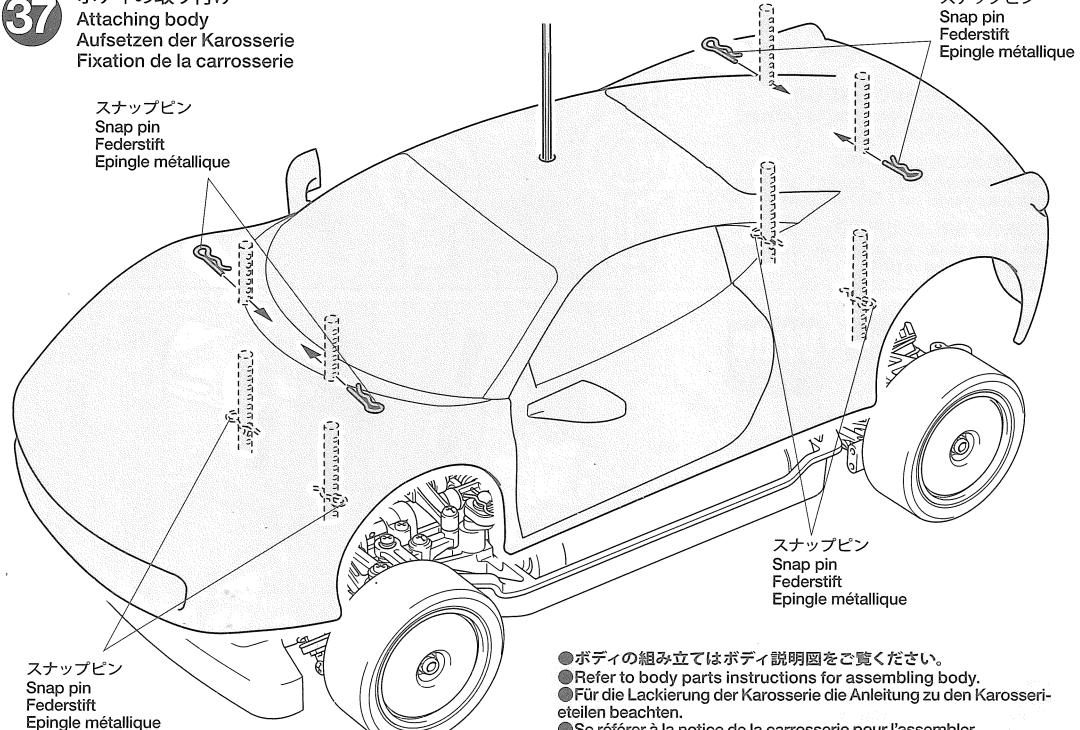


- ★ボディ付属の6mmスナップピンを使用します。
★Attach using body parts set-supplied snap pins.
- ★Mit dem Karosserie set beiliegenden Federklammern befestigen.
- ★Fixer avec épingle fourni avec la carrosserie.

- ★取り付けるボディに合わせて6mmスナップピンの位置を決めてください。
★Determine the position of snap pins according to body.
- ★Die Position der Federstifte entsprechend der Karosserie festlegen.
- ★Determiner l'emplacementment des épingle en fonction du type de carrosserie.

37

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



- ボディの組み立てはボディ説明図をご覧ください。
- Refer to body parts instructions for assembling body.
- Für die Lackierung der Karosserie die Anleitung zu den Karosserieteilen beachten.
- Se référer à la notice de la carrosserie pour l'assembler.

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

- Follow the outlined rules for safe radio control operation.
- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Switch on transmitter. If using a transmitter with an extending antenna, fully extend.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

- Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.
- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
 - Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
 - Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Sender einschalten. Wenn Sie einen Sender mit Teleskopantenne benutzen, dieses ganz ausziehen.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verstauen.

MESURES DE SECURITE

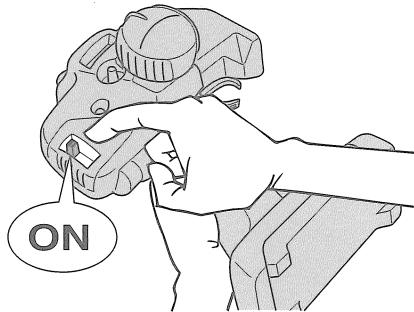
- Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
 - Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
 - Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHE

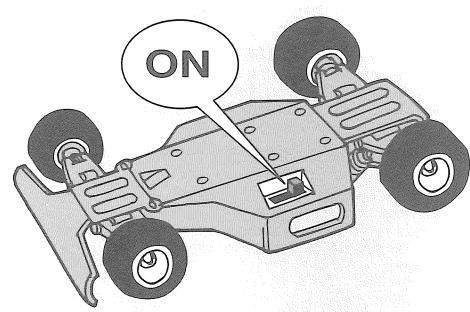
- ① Allumer l'émetteur. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur, s'il en est doté.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

『RCカーの走らせかた』

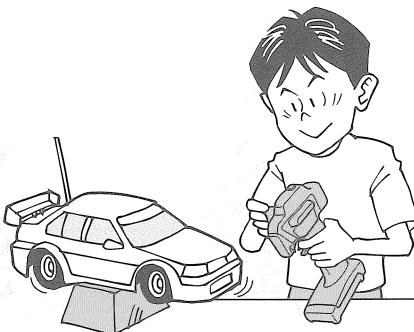
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



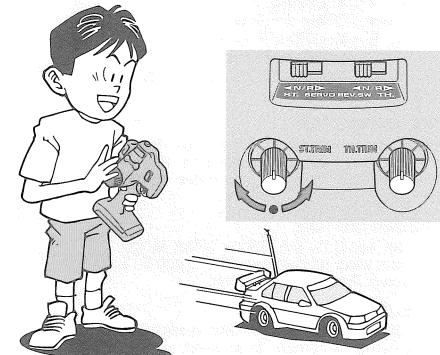
① スイッチをONにします。アンテナ付き送信機の場合はアンテナをのばしてください。



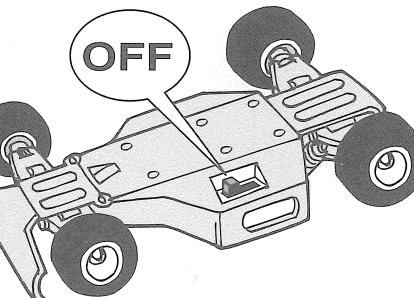
② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



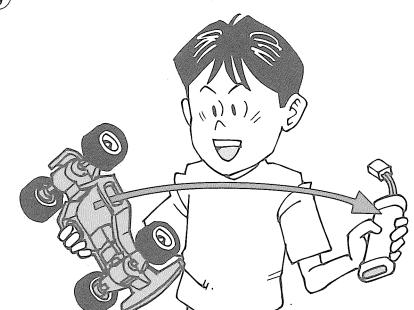
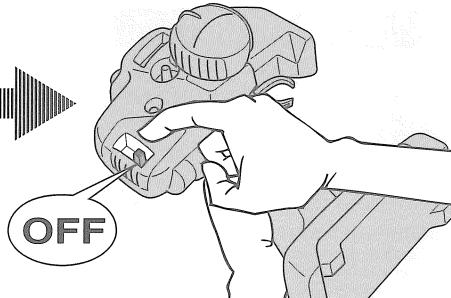
③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



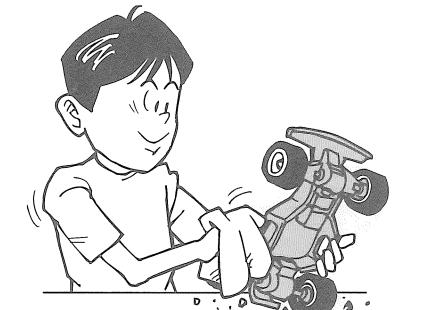
④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



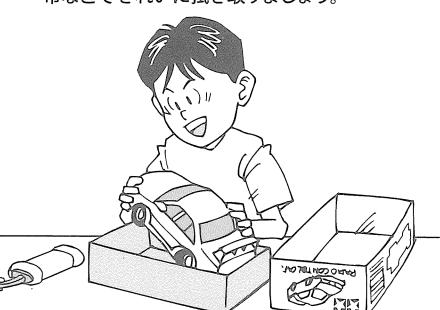
⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



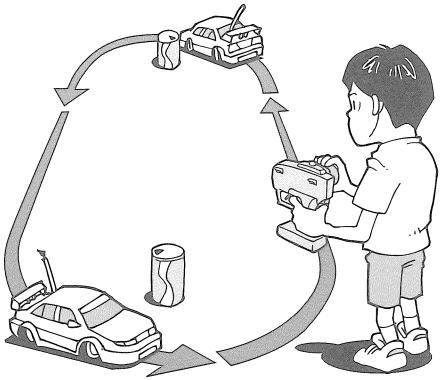
⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



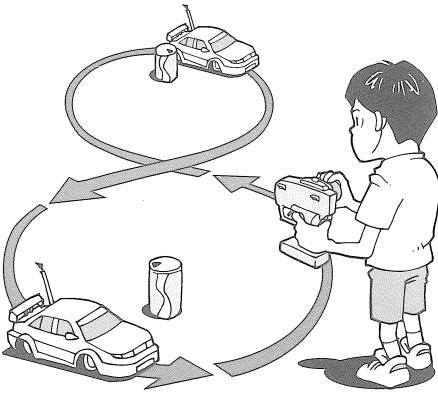
⑨ あとかたづけをしつかりましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。



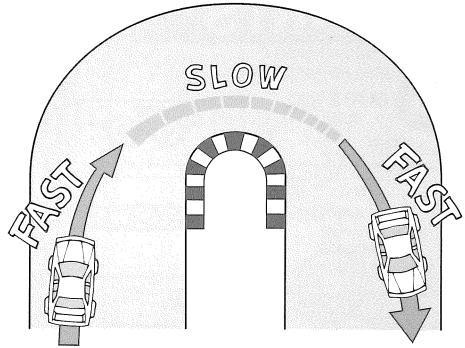
走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINEMENT



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くとよいでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

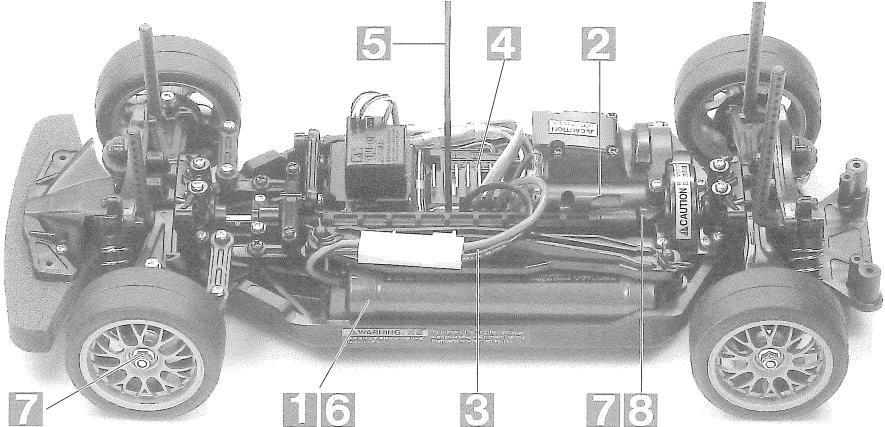
トラブルチェック
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNEES

★おかしいな?と思ったときは、車(R/Cカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMÈDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC(エレクトロニックスピードコントローラー)が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリー、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

PARTS

